

Wind Bell

Though his mouth is large  
It must function doubly

To suspend him in space  
And receive the four winds

Therefore, room for only one subject:  
Prajnaparamita for others.

Tsu Chin Tsun Ryan  
Tsu Chin Ryan.

... Dogen (perhaps)

Wind Bell

Eons of hanging in space  
Have stretched his mouth to the size of his body,

He is swayed in all directions by the winds,  
But his message is not altered

Nor its object: Prajnaparamita  
For others.

Tsu Chin Tsun Ryan  
Tsu Chin Ryan.

... Dogen (with apologies to Wogen)

Wind Bell

East and West they buffet him.  
He is stronger than the winds  
always one with

Prajnaparamita - North  
For the sake of others - South

Even if the winds all stopped  
His voice would sweep the world

Tsu Chin Tsun Ryan  
Tsu Chin Ryan.

... (Originally) Dogen